國立台灣科技大學 114學年 第2學期　課程大綱

Spring 2026 NTUST Course Outline

授課教師：鍾玉玲

Instructor:Yu-Ling Chung

課程名稱：英譯中

Course Title：English - Chinese Translation

2026/11/3

課程代號： FL3513701 Course Code 學分數： 3 Credits	必選修：選修/半學年 Required/Electve:Elective/Half Yr. 先修課程： Prerequisites
節次教室： T10(T4-403) T8(T4-403) T9(T4-403) Time/Location	
專業核心能力： Core Professional Competencies	■A1. 具備妥善運用一般英語文的能力 (EGP) ■A3. 具備中英翻譯能力(Interpretation/Translation) ■A4. 具備專業英語文溝通能力 (ESP/EAP) ■A5. 具備專案分析、規劃與執行的能力 ■A6. 具備溝通、協調、合作的能力
課程網址： Course Website	
課程宗旨： Course Objectives	本課程旨在培養學生在人工智慧快速發展的時代背景下，具備以科技輔助翻譯並進行有效編修的能力。課程強調翻譯不僅是語言轉換，更涉及語境理解、語用判斷與翻譯品質控管。 This elective course focuses on the development of translation competence in the age of artificial intelligence. Emphasizing the growing importance of post-editing and translation quality assurance, the course introduces students to technology-assisted translation practices.
課程大綱： Outline of Lectures	本課程以「翻譯科技／機器翻譯」為重點，將其融入筆譯課程。除了翻譯科技演變、機器翻譯素養、翻譯軟體應用、機器翻譯編修、人機譯本比較等相關主題之外，本課程旨在幫助學生運用人工智慧和各種翻譯科技進行翻譯實作，確保翻譯品質，並掌握人工智慧與翻譯的最新走向。 This course focuses on "translation technology/machine translation" and integrates it into the translation curriculum. In addition to topics such as the evolution of translation technology, machine translation literacy, application of translation software, MTPE and comparison of human-computer translations, this course aims to help students utilize AI and various types of translation technology to carry out practical translation work and ensure the quality of translation, and keep up with the latest trends in AI and translation.
授課方式： Method of Instruction	講授 Lecture：30% 分組討論 Group discussion：15% 案例研討 Case study：25% 操做練習 Practical exercises：30% 講授 Lecture：%
教科書： Textbooks	教師自編教材
參考書目： References	第一堂課公布

修課須知： Notice	Students taking this course should have already taken some basic translation courses.
評量方式： Grading	第一堂課公布
備註說明： Notes	You should be proficient in both Chinese and English to take this course.